

MUTRIKUKO HERRI-ALDIZKARIA  
2015eko uztaila 162. zenb.

# KALAPUTXI

HERRITARRAK  
MALEN JAIAKAK

BI ARIOPLANO  
PASAU TA(2)

ALAND EDO  
TXATO ENKARTATUA

MUTRIKUARRA  
IKURRINAREKIN  
OZEANO BAREAN

## ERITZ

EGAÑA BERISTAIN

malenetan ere euskal preso eta iheslariak gogoan

# AMNISTIA

askatasuna



Igualatorioarekin  
eta  
Osakidetzarekin  
lan egiten  
dugu



Audioprotesista  
egunero dago  
zentroan

Audiometriak  
doain

*Optika Vitoria*  
OPTIKA -- AUDIFONOAK

ONDO PASATU MALEN JAIXAK!

Iparkale 1 - Ondarroa  
Tel. 946 134 138  
mvitoria@cnoo.es  
www.optikavitoria.com

- ▶ Etxea apaintzeko proiektuak
  - ▶ Altzariak
  - ▶ Sukaldeak
  - ▶ Leiho mistoak (egurra eta aluminioa)

*Ondo pasatu Malen jaixak!*



**ARROZTEGIA**

BARRUETABEÑA Hnos, S.A.

Errenteria auzoa, z/g · ONDARROA

Tel.: 94 683 18 07 · e-posta: barrueta@barruetabena.com

## aurkibidia

|                 |    |
|-----------------|----|
| Informaziua     | 4  |
| Zeuk esan       | 5  |
| Puri-purixan    | 6  |
| Bi hitzetan     | 8  |
| Gizartia        | 10 |
| Karenka         | 12 |
| Jai giruan      | 14 |
| Hezkuntza       | 15 |
| Lapazorrikeixak | 16 |
| Aisialdia       | 18 |
| Bai Txo!        | 19 |
| Zorion agurrak  | 20 |
| Argazki zaharra | 21 |
| Agenda          | 22 |

Kalaputxi ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen-iritzien erantzunkizunik.

Argitaratzailea

Karenka komunikazio elkarte  
Barrenkale, 12 behe - 20830 Mutriku.

Telefona

635 748 393

e-maila

kalaputxi@topagunea.com

kalaputxi2001@gmail.com

Bloga

kalaputxi.blogspot.com

Laguntzailea

Mutrikuko Udala

Kolaboratzaileak

I.Andonegi, J. Larrañaga, G.Garagarza,  
IXA, Txantxangorri, Bai Txo!, EMA.

Tirada

2.200 ale

Lege Gordailua

SS-787/01

ISSN

1579-4792

Inprimategia

EUSKALINPRI. Deba

Banaketa

Kalaputxi

Gipuzkoako Foru  
Aldundia



Mutrikuko Udaleko  
Kultura eta Euskara



## iritzixa

### MUTRIKUKO GAUZAK, ORA PRO NOBIS?

Oaintxe aspertuta noi esaldi horixe entzutzen! Gustatzen zaku behintzat geure teilatura harrizak botatzia, deeeedio! “Mutrikuko gauzak, ora pro nobis”, esan eta aurea... ba ez! Mutrikuko gauzak ez zat-eta iruditzen inok gure alde otoitz etxeko biharra erakusten deuenik. Eonoa jun eta, ez eukitziarren, forma berezirik ere ez daken harri-trokuak marabillosuak balia bezela saltzen dizkigute, eta gu, itsu-itsuan, ikustea jun, (sarri askotan) ordaindu eta, gainea, marabillosua dala sinistu! Dakena dakela, zukua atea arte esplotatzen deue, han eta hemen; eta guk dakaunakin, paparra atea eta dakaunaitxio gustora/pozik/harro eon biharrian... ora pro nobis?! Otoitz gure alde?! Bai ze! ze!

Ez nai hasiko dana zerrendatzen, ze Kalaputxiko orri batzuk beteko nitxuzke, erraz! Baina, joe! Kostia eta mendixa dakau, oain horrenbeste saltzen dan enkantodun herrixa (hala aitortzen digute turismo berezituai edo kulturalai lotutako hainbat gunetan)... flysch-a; karst-a; itsas-igerilekuak (bat ez, bi gainea! Madeiran, esateko, ez dixue ba horri bonboik ematen; ez, batez!), historia luzia eta interesgarrixa gordetzen deuen hainbat eraikinek osatzen deuen monumentu-multzoa; gure herrixan aberastasun historikuan, kulturalan eta ondarian berri ematen deuen museuak; kiroleako eta aisialdirako nahi beste aukera (zaldixak, kiroldegiko eskaintza, BTT pistak, mendi bidiak, buzeua...); herrixai bizitza ematen dixuen dendak eta tabernak; jaixak; musika arloan estilo eta forma askoko aukera ugari; dantzak; antzerkixa... eta garrantzitsuena: herri bizi baten alde borondatez eta euren gogo danakin lanian ibiltzen dian hainbat eta hainbat herritar. Eta ez daixala inok pentsatu hori herri danetan gertatzen danik, eta gitxio, musutruk! Eta gu ora pro nobis-ka?!

Esango deu batenbatek: “Beti do zer hobetua!”... -“Baaalee!” Baina beti boteilia erdi hutsik ikustia ere, ez da ba gauzia! Herri askok nahiko lukete guk dakaun potentzialan eta aktibuen erdixan erdixa euki; eta guk dakauna apreziatzeko minutu erdi ere hartu gabe; benetan daukagunan eta geanan gaineko interes gehi- xei erakutsi gabe... Ora pro nobis? Otoitz gure alde?

Autokritikuak izatia ez da txarra, alderantziz! Baina fustigatzen ibiltzia, etengabe... hau gazteleraz esango dizuet: vaya tela! Mutrikuk otoitz biharra baino gehixo bihar doana da dakaunaz jabetzia eta dagokixon bali-xua ematia, nik uste. Pozik ez, hurrengua eon biharko ginake bizi gean lekuan eta bizi gean bezela bizitzia- rren... ala ez?!

*Garbiñe Garagarza Lekube*

# telefonoak ~ ordutegiak

## Medikuak, anbulantziak, botikak

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Larrialdiak .....        | 943 46 11 11 |
| Anbulatorioa .....       | 943 60 43 00 |
| DYA zentrala .....       | 943 46 46 22 |
| Mendaroko ospitala ..... | 943 03 28 00 |

### Zaintzako botikak:

|                                         |                             |
|-----------------------------------------|-----------------------------|
| *Lasuen-Elezgarai (Mutriku).....        | 943 19 50 26 / 626 611 392  |
| Apraiz (Mutriku).....                   | 943 60 32 50 / 630 05 50 97 |
| Zalduegi (Deba) .....                   | 669 26 22 01                |
| Burgoa (Deba) .....                     | 667 33 88 90                |
| Etxeberria (Elgoibar) .....             | 943 74 01 40                |
| Garitaonaindia (Elgoibar).....          | 943 74 11 77                |
| Yudego (Elgoibar) .....                 | 943 74 12 93                |
| Barrenetxea-Etxeberria (Elgoibar) ..... | 943 74 12 77                |

\*Otxagabia botika hemendik aurrera Lasuen-Elezgarai da

## Udala, zerbitzuak...

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Udaletxea .....                    | 943 60 32 44 |
| Udaltzaingoa .....                 | 943 60 70 48 |
| .....                              | 679 16 25 00 |
| Gizarte Ongizatea .....            | 943 19 50 81 |
| Zaharren Egoitza .....             | 943 60 38 71 |
| Turismo bulegoa .....              | 943 60 33 78 |
| Bake Epaitegia .....               | 943 60 70 49 |
| Kiroldegia .....                   | 943 60 31 75 |
| Liburutegia .....                  | 943 60 41 82 |
| Miruaiz Frontoia .....             | 943 60 41 91 |
| Ur partzuergoa .....               | 902 30 22 22 |
| Zakarrak eta traste zaharrak ..... | 943 70 07 99 |
| Anai Arte .....                    | 943 60 34 10 |

## Irakaskuntza

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Goizeko Izarra ikastola ..... | 943 60 36 75 |
| San Miguel ikastetxea .....   | 943 60 31 95 |
| Mutrikuko Institutua .....    | 943 60 35 45 |
| Udal euskaltegia .....        | 943 60 30 94 |
| Udal Musika eskola .....      | 943 60 37 80 |
| Haur eskola publikoa .....    | 943 60 41 19 |

## Garraio zerbitzuak

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Ansola Taxia .....      | 638 672 383  |
| Anton Taxia .....       | 666 221 999  |
| Xabi Taxia .....        | 656 289 026  |
| Lurraldebus .....       | 943 41 52 08 |
| Pesa autobusak .....    | 902 10 12 10 |
| Bizkaibus .....         | 902 22 22 65 |
| EuskoTren .....         | 902 54 32 10 |
| Loiuko aireportua ..... | 905 50 50 05 |

## Bestelakoak

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Parrokia .....           | 943 60 39 87 |
| Bikario etxea .....      | 943 60 39 88 |
| Sta Katalina eliza ..... | 943 60 34 42 |
| Kofradia .....           | 943 60 32 00 |
| 4 Posta zerbitzua .....  | 943 60 30 44 |

### MUTRIKUTIK



### DONOSTIARA

#### Astegunak

6:50 / 10:00 / 13:30 / 19:30

#### Zapatuak eta Jai egunak

09:30 / 12:30 / 16:30 / 19:30

### DONOSTIATIK



### MUTRIKURA

#### Astegunak

8:00 / 11:30 / 14:30 / 14:40 (Antiguotik) / 20:30

#### Zapatuak eta Jai egunak

10:30 / 14:30 / 17:30 / 20:30

Ordutegiak Bizkaibussen zerbitzuekin koordinatu dira Eibarren, eta Euskotren zerbitzuekin Deban.

### MUTRIKUTIK



### ONDARROARA

#### Astegunak

6:55etik 21:55era, orduro eta  
azkena 22:30etan

Ostiraletan bakarrik 23:05 / 00:55

#### Zapatuak

07:55etik 22:55ra orduro.

Gauekoa 01:05 / 03:05 / 05:05 / 06:35

#### Jai egunak

8:55etik 20:55era orduro.

### MUTRIKUTIK



### DEBA - MALLABIARA

#### Astegunak

7:15etik 20:15era orduro / 21:25 / 22:15\*

Ostiraletan bakarrik 22:45\* / 23:20\* / 01:10\*

\*ez dira pasatzen Mendaroko ospitaletik eta  
Deban tunelean geratzen dira.

#### Zapatuak

07:15etik 22:15etara orduro.

Gauekoa 23:55 / 01:55 / 03:55 / 05:55

#### Jai egunak

8:15etik 20:15era orduro. Azkena 21:25etan.

### BILBOTik - ERMUA - ONDARROAra (autopistatik)

#### Astegun eta zapatutan

orduro 07:10etan hasita - 22:10etan azkena

MUTRIKURAINO 14:10 / 18:10 / 20:10

#### Jai egunak

orduro 08:10etan hasita - 22:10etan azkena

### ONDARROAtik - ERMUA - BILBOra (autopistatik)

#### Astegun eta zapatutan

orduro 05:40etan hasita - 19:40etan azkena

MUTRIKUtik (goiko errotonda) 06:25 / 07:25 / 15:25

#### Jai egunak

orduro 06:40 hasita - 20:40etan azkena

**¿USTEKABEA MUTRIKUKO UDALETXEAN?**

Ez dakit espero genezakeen edo ez, baina PNV-ek izango du alkatetza Mutrikun. Jainkoa eta lege zaharra, beraz, Berdeak-en laguntzarekin.

Sekula ere ez zaizkit PNV-ren politika inobilistak gustatu, ikusiko dugu nola mugitzen diren Mutrikuko testuinguru politiko berrian. Mutrikuko udaletxean gertatu dena ondo aztertu beharko da, Bilduk ere egingo zuen zerbait gaizki aldaketa hau egoteko, gauza onak egin dituen moduan, zorra erdira jeitsi eta erreferendum bat egin zaborrei buruz, nik dakidanez lehenengo aldiz Mutrikun. Bi gauza hauek, ordea, ez dira izan nahikoa herriaren konfidantza lortzeko eta ezta ere alkategaia mantentzeko. ¿Zergatik? ¿Zer gertatu da hor barruan? ¿Ez al da arraroa alkategaia aldatzea bere lana ondo egin duenean?

Hontaz gain, ikusi edo jakin beharko dira Berdeak-en interesak, ze, nik dakidanez eta orain arte, beraien politikak ez zetozen bat ez PNV eta ezta ere Bildurekin. Portuaren affaire-arekin hasi zen eztabaida politiko hau eta hortan Berdeak-ekin ados nengoen, orduan egin behar zen, bi potro edo bi obariokin, herriak eskatzen zuan erreferenduma.

Sartu ziren ba Berdeak-ekoak udaletxean eta makina bat trifulka izan zituzten bai PNV eta bai Bildu-rekin, irakurri ditzakegu batzuk Kalaputxi aldizkariaren historikoan ere. Gauzak horrela, ez nuen espero, ni neuk behintzat, Berdeak, alkate aukeraketan bustiko zanik. Batez ere, kontzejal komodina edukita nahi zutena egiteko besteak ados jartzen ez ziren bitartean. ¿Ez al ziren ba biak etsai? Eta hau hola izanik, ¿Zertarako posizionatu batzuen edo besteen alde? ¿Ze interesekin? ¿Zertarako hasi legislatura berria, batzuekin haserre, beharrik ez zegoenean?

¿Berdeak eta independenteak? Galdu duzue jadanik birgintasan eta independentzi politikoa, orain historikoa dakazue bizkar gainean eta zama hori eramatea ez da izango batere erraza.

Zorte on udaletxean egongo zareten formazio politiko guztiori eta lan ona egin dezazuela, mutrikuar guztion onerako izango da eta.

**Ander Arreitunandia Berridi**

**ZERGATIK?**

Zapatua. 10 minutu falta eguerdiko 12etarako. Udaletxe azpian geunden, urduri eta itxaropentsu, lanak ondo eginda zeuden eta.

Jendea hasia zen udaletxera sartzen. Batzuk ezin disimulatutako irrifarre zabalarekin... Halako batean, herriar baten telefono deiak asalatu gintuen, lozorrotik atera gintuen, "Herrian bolo-bolo dabil, Berdeek PNVri emango diotela alkatetza". Besteek bazekiten,

guk ez ordea! Zeren beldur, zergatik tamaino horretako koldarkeria? Guk ez genuen besteek zekitena jakiteko eskubiderik, itxura denez!

Ba begira, bide desberdinetatik jakin dugu barikuan eman ziotela PNVri erabakiaren berri, diskrezioa eskatuz.

Oraindik ez digute deitu, plenoan entzundakoarekin gaude, kaleko esamesekin... lehen indarra izan arren, bozkatuenak izan arren.

Aurreko asteetan bi bilera izan genituen alderdi bakoitzarekin. Mutrikuko PNV, laburbilduz, erasokor azken lau urtetako gure portaerarengatik... Ez zutela guztion arteko gobernurik nahi. Gu gabe gobernatuko zutela, berdeen laguntza eskuratzen bazuten.

Guk, ordea, egokiago zela elkarrekin aritzea, adostuz eta Batzordeak bananduz.

Berdeekin askoz ere sintonia egokiagoan jardun genuen. Lehen bileran, gure proposamen irekia agertu genien. Guztion artekoa, alegia. Bigarren bileran, eurek proposaturiko 12 puntuen onarpena adierazi genien, ahoz eta idatziz.

Horrekin batera, beste idatzi bat ere luzatu genuen. Bertan, elkarrekin jorratzeko beste 12 gai azaltzen ziren: Energia berriztagarriak, nekazaritza ekologikoa, baratza sozialak, lur publikoa eskuratzea, espekulaziorik gabeko hirigintza, AHT, eta Zubietako erreuskailuen aurkako jarrera, herri galdeketa sistemitizatzea...

Erantzuna baikorra izan zen euren aldetik, eskertzen zutela gure ahalegina eta lana. Eta guk zabalik geundela euren ekarpeneei eta hala gaude oraindik, erantzunaren zain.

Zergatik zokoratu dute indar bozkatuena, orduan? Gure ustetan, hartu duten erabakiak ez dauka oinarrian ez programarik eta ezta helbururik ere!

Areago, Euskal Herria zulatzen ari den AHTa bultzatzen dutenei, Zubietako errauskailua berriro martxan jarri nahi dutenei, Frackingaren aurka egiten ez dutenei eman diete alkatetza. Zeintzuk eta Berdeek! Horrelakorik!

Zergatik, beraz horren erabaki larria?

Gure ustetan, gure kontrako amorrua eta grina txarra gailendu da. Eta agian, batzuen interes pertsonalak ere bai. Denborak erakutsiko du.

Eta guk? Muturreko ederra jasoagatik, aurrera egiteko erabakimen argia daukagu. Gaiak landu, informatu, kontrastatu eta gehiengo haundiaren interesak aurrera ateratzeko gogor ekingo diogu lanari, betiko moduan.

Hori bai, bakoitzari herriak emandako babesa errespetatuz!

**Mutrikuko EH Bilduko 6 zinegotziak**

## Bi arioplano pasau ta... (2)

San Pedro bezperan izan zen eguna. Talaixeruak ke zuriarekin bota zuen abixua... han urrutian zerbait ikusten zala... *Angelitako* gizonak arraunak hartu eta itxasora atera ziren, *Bibotaxek* arioplanua ontziari lotu eta atoian ekarri zuten piloto eta guzti *Kosmen buxaraino*. Pilotua ontzira atera eta Intxirrixan egin zioten ongi etorria herriko agintarietara...

Hortik aurrera dana izan zan festa... pilotuak interes bizia jarri zuen arrantzaleen ofiziotan baina batez ere eskabetxian... antxoa filetia probatu eta muturrak luzatu zituen ederrak zeudela esateko. Sare jostaileak musua eman zion ondoren eta *Kalamaxekin* Juana *Pipaxenera* joan zen bertso saioa ikusi eta entzute-ra...

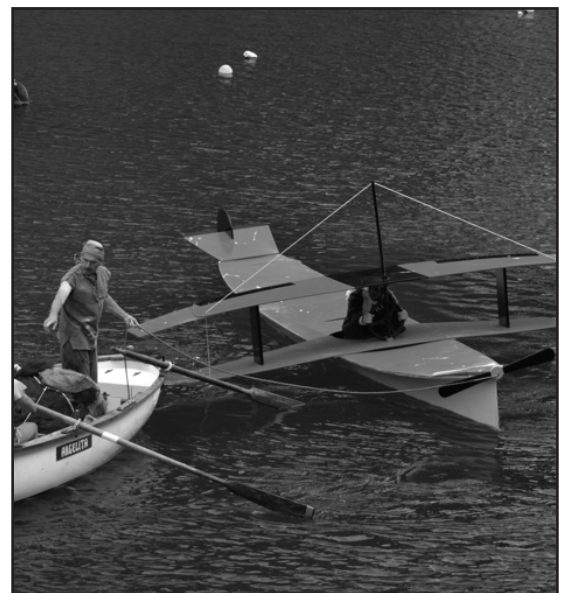
Saturrarango beraneante markesak ere etorri ziren eta herriko agintarietara batera egon ziren Juana *Pipaxenian*... Hantxe egon zan giroa... Zumalabe Juana *Pipaxekin* muturtuta hasieran, *Bibotax* harro egindako azaña kontatuz... *Atxili* beti bezala xiri honi eta xiri hari... Markesaren alabari muxua ere eman zion eta Zumalaberi apustua irabazi; denentzako afaria Zumalaberen kontura joan zen azkenean...

Deba, Ondarroa eta Mutrikutik ateratako jendia barre ugari egin zuen *Tramana* eta *Brixekin*... baita Juana *Pipax*, Zumalabe, *Bibotax* eta *Atxiliren* ateraldiekin ere...

Eta... arioplanuaren kontua benetakua da...? Bai! Bermeo, Lekeitio eta Ondarroara ere ekarri omen zuten arioplanua... Hori egia dala demostratzeko paperak ere ba omen dituzte... periodikotan argitaratutakoak eta... Guk, periodikoko konturik ez, baina erlojua daukagu... *Angelitak* ekarritako hidroabioitik Jose Ituarte Mendizabal *Bibotaxek* hartutako erlojua... FAVRE-BULLE markakoa. HORLOGER DE LA MARINE. PROPRIÉTÉ DE L'AVIATION MILITAIRE. Geldittu baino lehen kuerda eman behar, baina oraindik ordua zuzen ematen du. Egi-egixa da, neuk ikusi det eta...



Arantza Ugarte



### ERDIKO Merzeria

Kinkilak, azpiko arropak, hariak, artilea...

*Malen jai zoriontsuak opa dizkizue*

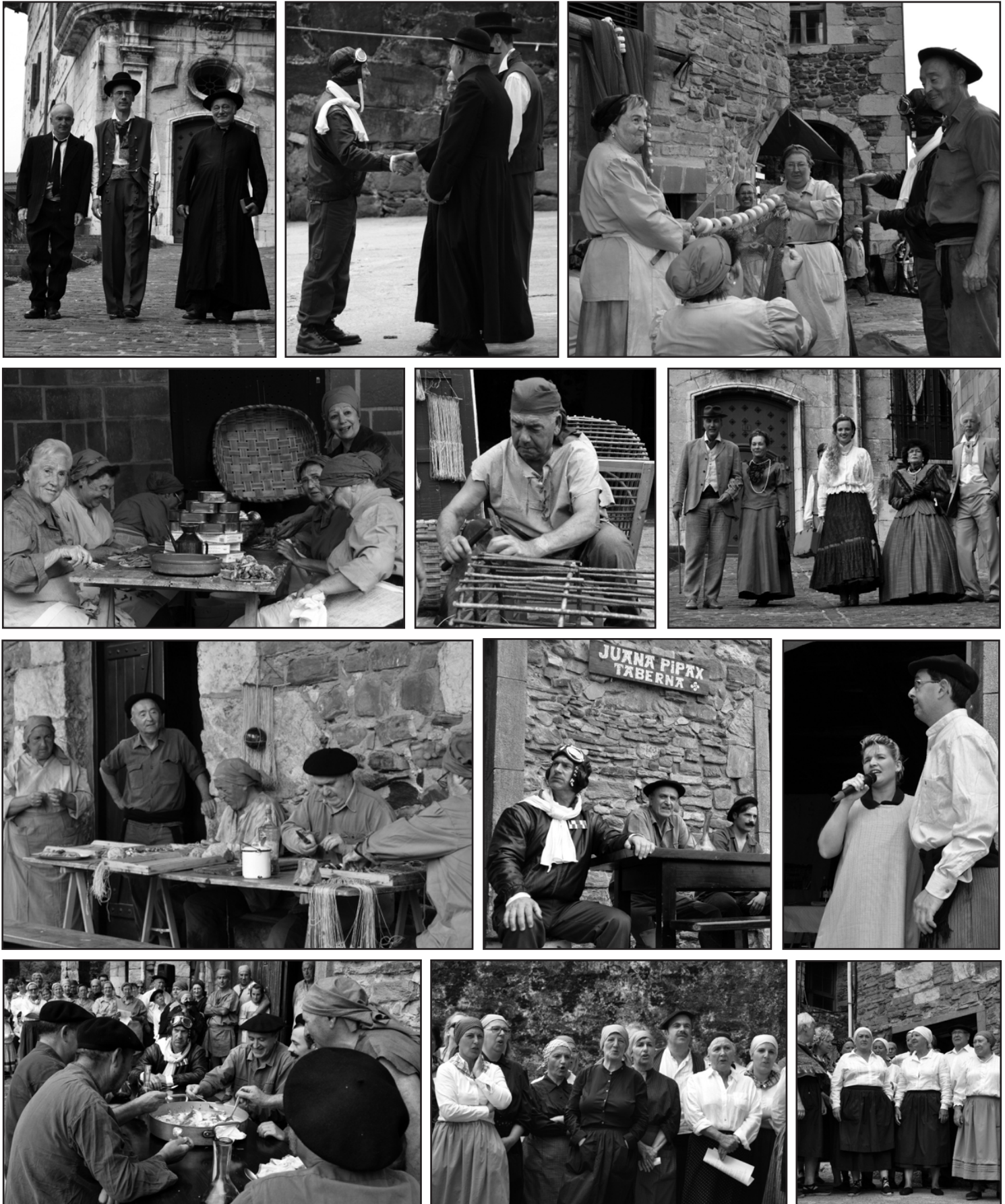
Erdiko kale 12 - Tel. 665 715 039

### ZELAIETA JATETXEA

*ondo pasa  
Malen  
jaixetan!*

Umeentzako pottokak,  
Kapeak bazkariarekin

Tel.: 943 60 45 95 Olatz Auzoa - Mutriku



Malenetan  
ere



herriaren informazioa  
herriaren hizkuntzan  
herriaren zerbitzuan

gure  
prentsa



Tel.: 943 60 35 99  
alkolea.edariak@gmail.com  
Barrenkalea, 2 - behea 20830 Mutriku

**ALKOLEA  
ARDOTEGIA**  
Jon Andoni Basurko Pagoaga

Edariak  
eta gehiago...



### FLYSCH TRAIL MENDI MARATOIA ERE KORTAZARRENTZAT

Flysch Trail mendi maratokia ere Oihana Kortazarren garaipenaren artean dago aurtten. Mutrikun bizi den elgetarrak 04:09:27 behar izan ditu ibilbideko 42,230 kilometroak osatzeko (saillakapen nagusia 14. postuan gelditu da). Gizonezkoetan, irabazlea, Manuel Merillas espainiarra izan da (Valseco, Leon) 03:29:00 denborarekin. Gizkonezkoetan, aipagarria ere, Xabier Astigarraga mutrikuarrak egindako lana. Mahastizarrekoak 04:15:38 behar izan du maratokia bukatzeko (19. postua eskuratu du).

### ‘GURE BALIOAK’ SARIKETARAKO HAUTAGAI BILA

Gizarte-balioen arloan egindako lanagatik nabarmendutako pertsona edo erakundea saritzea. Horixe da Debegesak sortutako ‘Gure Balioak’ sariaren helburua. Edonork dauka hautagaiak aurkezteko aukera; herritar, enpresa, elkarte, hezkuntza zein ikerketa-zentroek edota erakundeek. Hautagaiak aurkezteko epea uztailaren 24an amaitzen da. “Debabarrenan jaiotakoak edota bertan lan egindakoak izan beharra daukate”, azaldu dute antolatzaileek. Irabazleak Juan Luis Baroja Collet artistaren eskultura jasoko du. Informazio gehiagorako gurebalioak.com webgunera jo daiteke.

### BENITO LERTXUNDIREN KONTZERTUA, MUTRIKUN

Benito Lertxundiren jarraitzaileak zorteko daude. Izan ere, abuztuaren 8an, Mutrikun bertan eskainiko du kontzertua. Emanaldia kiroldegian izango da, eta sarrerak mugatuak izango dira. Sarrerak jada salgai daude 20 euroren truke: Mutrikun, turismo bulegoan; Deban, Arkatza liburutegian; eta Ondarroan, Kulixka tabernan.



### ANTON URREISTIREN LANA IZAN DA ONENA, LARDERON

Anton Urresiti izan da Lardero (Errioxa, Espainia) hirugarren pintura lehiaketako irabazlea. Lardero pintura lehiaketan maila altua egon ohi da, eta sariak ere horri erantzuten diote. Aurtengoan, guztira, 30 margolari bildu ziren lehiaketarako, eta mutrikuarraren lana izan zen epaimahaiak lan guztien artean aukeratu zutena. Lehen saria 750 eurokoa izan zen.



### NEREA ARRIZABALAGAK IRABAZI DU GATZA ETA PIPERRA EKIMENEN SARIA

Gatza eta Piperra ekimena iritsi da bere amaierara. Ehun lagun inguruk parte hartu dute. Bai txo! elkarteko kideek aukeratu dute jada, zozketa bidez, Mutrikuko hitz eta esaera bitxiak bilketako irabazlea: Nere Arrizabalagak jaso zituen ekainak 25ean, irabazleari zegozkion gatz poto eta piper sorta. Horrez gain, berak aukeraturiko Mutrikuko jatetxe batean bazkari edo afari bat egiteko bonoa. Bestalde, hiru aipamen berezi ere eman dira euren ekarpen handiagatik: Ana Mari Sustaeta ‘Mauel’, Josetxo Flores ‘Kaskas’ eta Idoia Arrizabalaga.

**Bai Txo!**

Ondopasa Malenak!

# APALLU

## ITURGINTZA

Telf.: 600 316 381 - 943 02 98 61  
San Agustín, 3 - Mutriku

apallu@apallu.es      www.apallu.es

OKILA

SUKALDEKO ALTZARIAK  
EBANIZTERIA

**OKILA** AROZTEGIA S.L.

ONDO PASATU MALENAK!

Txirritxa - Mutriku

Tel. 943 60 40 18 - Faxe: 943 60 31 03



### ARBE PAREAN ERREPIDEKO HORMA SENDOTZEN ARI DA ALDUNDIA

Gipuzkoako Aldundiko Mugikortasun eta Bide Azpiegituren departamendua Arbe parean konponketak egiten ari da. Zehatz esateko, garbigunearen eta Arbeko aisialdi gunearen artean dagoen harrizko horma sendotzen ari dira. "Harrizko horma mugitu egin da, eta hori konpontzen eta egonkortzen ari gara", azaldu dute lanen arduradunek. Mugikortasun eta Bide Azpiegitura departamendutik adierazitakoaren arabera, Malen jaien aurretik bukatzea aurreikusten dute. Bien bitartean, errepidearen errail bat itxita egongo da, eta trafikoa semaforo bidez erregulatzen jarraituko dute. Aipatutako lanez gain, aurrerago, errepide berean, beste zenbait lan egingo direla ere aurreratu dute.



### MALENEN AURRETIK, ELIKAGAIEN BILKETA BEREZIA EGINGO DA

Uztailaren 9an, 10ean eta 11n herriko saltokietan bilketa berezia egin du Elikagaien Bankuak. "Malen jaiak hurreratzen ari diren honetan, oinarritzko beharrak dituzten familiei laguntzea da asmoa. Tamalez, gure herrian, egoera horretan dauden familia dexente dago", nabarmendu dute. Bilketarako, hainbat saltokitan kutxak ipini dituzte, herritarrek euren ekarpenak egin ahal izateko. Horrez gain, itsulapikoak ere ipini dira. "Itsulapikoetan batu den diruarekin, janari freskoa erosiko dugu", azaldu dute. Iaz egindako bilketa kanpaina berezian, mutrikuarren eskuzabaltasunari esker, emaitza oso onak lortu ziren: besteak beste, 1.012 kilo elikagai eta 260 euro itsulapikoetan.

### FUTBOL ZELAIA HERRITAR GUZTIEK ERABILTZEKO IREKITA

San Migel futbol zelaia nahi duen guztiak erabiltzeko moduan egongo da irailera bitartean: astegunetan, 10:00etatik 21:00etara, eta asteburuetan, 10:00etatik 20:00etara. Aurtengoan, gainera, taberna ondoko komunak ere irekita egongo dira. "Herriko futbol taldeak entrenamenduekin hasten direnean, lehentasuna izango dute, baina hala ere, herritarrek zelaia erabiltzeko aukera edukitzen jarraituko dute; entrenamenduak hastean, ordutegia egokitu egingo baita", azaldu dute Udaletik.



### ERRUGBY TOPAKETAK EGIN DITUZTE

Mutrikuko Errugbi Eskolak antolatuta, uztailaren 5ean, ikasturte bukaerako errugbia sustatzeko topaketak egin zituzten San Migel futbol zelaian. Bertan parte hartu zutenek errugbia hobeto ezagutzeko aukera izan zuten, gurasoen laguntzarekin. Guztira, Mutrikutik eta inguruetatik etorritako 70 lagun batu ziren topaketetan: 50 haur inguru eta 20ren bat guraso batu ziren.



**aterpe**  
taberna

- ✓ Gosariak
- ✓ Plater konbinatuak
- ✓ Bokadiloak
- ✓ TOPINKADAK
- ✓ Txokolatadak

*Enkarguz nahi duzun menua eskatu dezakezu.*

Mikel Deuna, 10 Mutriku

Telf. 943603262

**ASTIGARRAGA ANAIK, S.L.U**

**ERAIKETAK**



Tel.: 943 60 40 86 / 667 411 938

e-mail: astigarragamutriku@outlook.es

Txurruka Tteak., 28 behea - 20830 Mutriku (Gipuzkoa)



*Bisku eta Mendi Alano txakurrak*

## ALANO EDO TXATO ENKARTATUA

**Txakur arraza ausarta, noblea, lasaia eta izaera berezikoa dela dio Jon Kerejeta (1972) Mutrikua-  
rrak, nahiz eta itxura fisikoak askotan kontrakoa pentsatzera garamatzen. Galtzearegon den arra-  
za hori trebatzen dihardu eta joan den maiatzean bere lanaren emaitzak jaso zituen Madrileko Uda-  
berriko 87. txakur erakusketan.**

Maiatzaren 23 eta 24an, IFEMA pabiloian, Madrile-  
ko Udaberriko 87. txakur erakusketa ospatu zen.  
Arraza, maila eta adin tarte ezberdineko hainbat  
txakur aurkeztu ziren. Bertan, Jon Kerejetaren  
Alano arrazako txakurrek, lehen bi postu lortu zituz-  
ten gazteen kategorian: ar eta eme mailan. Alde  
batetik, *Mendik*, Alano arren mailan eta bestetik,  
*Biskuk*, emeen mailan.

### **Noiztik eta nola txakurrak trebatzeko zaletasu- na?**

Beti erakarri izan naute oratze edo presako txaku-  
rrek. Horien alde samurra eta noblea azaleratzen  
ahalegindu naiz, zoritxarrez alde agresiboa beste-  
rik ez baita ezagutu. Garai batean Pit bull arrazako

txakurrak ere izan nituen, baina, azken aldian ten-  
peramentu lasaiagoa duten txakurrak nahi ditut.  
Horrela, Alanoak hezten zituen Soriako zaletu  
baten kontaktua lortu eta bertara joan nintzen. Han-  
dik ekarri nuen nire lehen Alanoa *Azpi*. Eta gaur  
egun, nire bikotea den Nekane Unanue eta Nahia-  
ren laguntzaz Alanoak trebatzen jarraitzen dut.

### **Zein berezitasun ditu Alanoak?**

Ausardia handiko txakurrak dira, nobleak, lasaiak  
eta lagunartekoak. Familian hezi nahi badituzu ere,  
errez hezteko txakurrak, maitekorak eta umee-  
kin eraman handikoak; pazienteak. Txakur hauek asko  
ematen dute eta norberak dituen hutsune edo  
beharrak asetzen dituzte.

**KALBAIXO  
JATETXEA**  
Ondo pasatzen  
Maitenak!  
TELEFONOAK:  
943 60 32 56  
943 60 30 16  
MUTRIKU

**ANDONEGI**  
HONDEAKETAK  
GARRAIOAK  
Tel.: 635 736 957 - Mutriku (Gipuzkoa)

### Arraza honen jatorria...

Erromatar Inperioaren beherakadaren ondoren, V. mende inguruan, Barbaro herriek ekarritako presako txakurren ondorengoak izan daitezkeela diote, hain zuzen ere Alano herriak ekarritakoak. XIV. mendetik dugu horien erreferentzia. Erdi Arotik XIX. mendera arte garrantzi handiko txakurra izan zen, hain zuzen ere ganadu eta goi mailako ehizan. Baina, mende horren bukaeran, zezenketetan txakurrak erabiltzea indargabetu zutenean, arraza honek beherakada nabarmena izan zuen, ia desgertzeraino.

Herri txiki batzuetan ordea, beraien arbasoen lan ohiturak jarraituz eta txakurraren erabilpena sustatuz, arraza hau mantentzea lortu zuten. Enkarterriak ditugu horren adibide, herri horietan zezen eta ganaduen maneian txakurrak erabili baitituzte gaur egunera arte. 80ko hamarkadan adituek azterketa lan bat egin ondoren, 2004an lortu zuten arraza ofizial izendatzea, *Alano Enkartatua*.

### Nola hasi zinen erakusketa eta txapelketetan?

Arraza hau ezagutu bezain laister, Laneko Alanoaren Elkarte osatu nuen Segoviako beste zaletu batekin. Gure helburua Alanoak lanean izan zuen garrantzia azpimarratzea izan da. Horretarako arraza hori berreskuratzen lan handia egin zuten zaletu eta adituak biltzen ahalegindu ginen.

Ondoren, arrazaren bultzada eta indartzeko ibilbide horretan pixkanaka erakusketa, topaketa eta txapelketetan parte hartzen hasi ginen.

### Txapelketa horietan, zein puntu izaten dituzte kontutan?

Kontutan izan behar dugu arraza hau ganadu edo zezenekin lanerako ibili izan den arraza dela eta ezaugarri oso bereziak dituela. Hala eta guztiz, Madrilgo txakur erakusketan hiru puntu izan zituzten kontutan: txakurraren morfologia, dotoretasuna edo posea, eta izaera.

Horrez gain oso garrantzitsua da txakurrak erakusten duen ausardia, segurtasuna, lasaitasuna, hezitzailearekiko leialtasuna, ibilikeran duen erraztasuna...

Txakurrak ez du inolako keinu itsusirik egin behar,

gustura sentitu behar da; eroso, lasai.

Hain zuzen ere, *Mendik* eta *Biskuk* eskatzen diren ezaugarri horiek oso ondo betetzen dituzte.

### Estatu mailan txapeldun izateko ibilbidea...

Ibilbidea ez da erreza, Espainiako txapeldun izateko, aurrez beste lau txapelketa irabazi behar dituzu eta federazioak antolatzen dituen hiru proba nagusietako bat ere irabazi behar da. Hain zuzen ere, Valladoliden ospatu zen nazioarteko txapelketan izugarritzko garaipena lortu genuen *Mendi* txakurra-ekin. Horrez gain, Bezana (Kantabria), Solares (Kantabria), Irun eta Oviedon ere garaipena lortu genuen.

### Etorkizunerako zein proiektu dituzu?

Nire helburu nagusia Alanoa berreskuratzea da. Penintsula osoan galtzear egon bazen ere, *Txatuak* izenarekin ezagutzen ziren txakur horiek Enkarterrietan eta hemengo lurretan mantendu ziren. Beraz, nire ibilbidean jarraituko dut, pausoz pauso aurrera, orain arteko lana mantenduz.



## BARE - BARE

TABERNA

gosariak, pintxoak, bokatak...

etorri gurekin Malenak  
giro onean pasatzera!

## ARRIETA

AUTOZERBITZUA

Gara Malenak!



## Aliprox

J.M. Altzibar etorbidea · 943 60 31 01

# MUTRIKUARRA IKURRINAREKIN OZEANO BAREAN

Eritz Egaña Beristain "Maixa" izan da ETB2ren esku-  
tik antolatzen den "El conqui-  
tador del fin del mundo"ko

11. lehiaketaren irabaz-  
lea. Betidanik izan  
omen da programa  
horren jarraitzaile, eta  
beste bi alditan parte  
hartzen saiatu ondo-  
ren, izan denik zaile-  
nean lortu zuen  
lehiakide izatea.  
Finaleko frogan, Txi-  
leko kostan ikurrina  
dantzatzean, familia  
eta herritarrak izan  
zituen gogoan.



Muturreko egoeran, gorabehera handiko bizipenak  
izan ditu: negarretik poztasun handienetarainokoak.  
Hilabetez, etenik gabeko jardunean bizi izan ditu  
telebista ikusleek sei hilabetetan ikusitakoa.

**Zergatik erakarri zaitu "El conquistador del fin del mundo"?**

Hamabost bat urte izango nituen "El conqui" ezagutu  
nuenean, eta jarraitzaile sutsu bihurtu nintzen lehenen-  
go unetik. Hemezortzi urte ninduela aurkeztu nintzen  
lehenengo aldiz, eta, ez nuenez lortu, amets bilakatu zi-  
tzaidan muturreko egoera haiek bizi behar izatea.

Zergatia esplikatzea ez da erraza, baina, agian, haur-  
tzaroan, zortzi bat urte nituela, arazo fisiko bat izan nuen  
izterrezur buruan kirola egitea mugatzen zidana, eta,  
geldi egon ezindako haurra nintzenez, arazoa gainditu  
nuenean, badiardi galdutako aukera guztiak berresku-  
ratzea izan zela nire jokaera.

**Espero zenuena aurkitu al zenuen?**

Egia esan, salto kualitatibo handi bat dago etxean ikus-  
ten denetik errealitatera. Prestatuta joaten zara gosea  
pasatzeko, elkarbizitzaren zailtasunak igarotzeko, ahul-  
tasunerako, eta, batik bat, badakizu psiko aldetik behar  
duzula indartsu egon. Baina, nahiz eta susmatu, hango  
kamerek, mikroek, inguruko jende andanak eta abarrek  
harritu egiten zaituzte hasieran, beste mundu ezezagun  
bat aurkitzen duzu. Jakina, laster ohitzen zara, bai bai-  
takizu reality batera zoazela.

**Hainbat lekutan ibili zineten. Nolakoak ziren?**

Hiru fase izan zituen esperientziak. Lehenengo fasea  
Argentinan izan zen, "Piedra parada" deritzan hormaz  
inguraturiko eskalatzaileen leku zoragarri batean. Bero  
handia egunez eta hotza gauez, zakuan praka luzeak  
jantzita eta kremailera goraino itxita pasa beharrekoa.

Bigarren fasean, Andeak mendikatera eraman gin-  
tuzten, eta, hirugarren egunean, antolakuntzatik jaki-  
narazi ziguten ekaitz baten eragina izango genuela;  
baina eurek ere ez zuten uste hain gogorra izango  
zenik. Lehen aldia izan zen goren zeuden bi kanpa-  
mentuetatik gauez atera behar izan gintuztena, elur  
azpian ehortzita ez gelditzeko. Zenbaitetan, oinez  
egin behar izaten genituen bideak, makinek ere ezin  
zutelako egoera hartan ibili. Oso gogorra izan zen  
fase hura, bai alde fisiko zein psikologikotik.

Uneoro galdera bera kolpeka buruan: zer egiten dut  
nik hemen, honelakoak pairatzen? Gozamen eta etsi-  
penaren arteko talka, etengabea, parte-hartzaile  
askori gogor eraso ziona. Esango nuke fase hartan  
fisikoak %20 eta psikologikoak %80ko garrantzia  
izan zuela.



**JATETXEA  
LANDETXEA**  
apartamenduak  
bezeroentzako  
aparkalekua

**eguneroko  
menua**

**berezitasuna  
txerri txikia**  
(enkarguz erreta, edo frijitua)

Laranga auzoa · Mutriku · Tel. 629105733 · luis@pikua.es

ONDO PASA MALENAKI!



**Pol. ANTZOMENDI · Galdona bidea  
MUTRIKU** ☎ 943 60 31 86

gorritxuautoak@hotmail.com

Hirugarren fasean, Txile zeharkatu genuen erreka-ibaian zehar Ozeano Barera arte, zati asko ibilaldi turistikoak izan ziren. Huraxe izan zen niretzat, konparaziorik gabe, zatirik politena.

### **Zaila gertatu al zaizu elkarbizitza?**

Elkarbizitza zailerako mentalizatuta joaten zara, baina, egoera horietan, oso lagun onak ere egiten dira, Egoitz bezalakoak tarteko. Gure artean, talde berdean, nortasun handiko pertsonak ginen, eta, uste dut jarri zizkiguten kapitainak ere (Juanito eta Korta) apropos jarri zizkigutela elkarbizitza zailtzeko, reality-ari mami gehiago ematearren.

### **Egiten dituzuen frogak berez dira zailak ala zeuen egoera fisikoak egiten dituzte zail?**

Detaile txiki asko dira immunitate jokoak zail egiten dituztenak. Antena guztiak piztuta eduki behar dira jokoan zehar, azalpen murrizak ematen baitituzte hasieran, ondoren, jokoan zehar osatzen joaten direnak; burua argi eduki behar da uneoro. Kanporatze frogetan, ostera, alde fisikoak du zerikusirik handiena, baina ahaztu gabe kontzentrazioak eta iaioitasunak ere garrantzi handia dutela.

### **Zein izan zen zuretzat frogarik zailena?**

Zailtasunak era ezberdinekoak izaten dira, baina frogaren bat ezabatze kotan txerriarena kenduko nuke. Telebistan ez da sumatzen hango antz okaztagarria; usteltzen hasitako txerria zen!

### **Negarrez ikusi izan zaitugu eta ikurrina dantzatzeko frogaren ondoren. Nola deskribatuko zenituzke hain muturreko egoerak?**

Orokorrean hango bizipenak jolas parkeetan dauden errusiar mendien antza dute; oraintxe zaude goian, oraintxe behean gauza ximple batzuk tarteko: irabaztea, galtzea, janaria, kanporatzeko arriskua...

Baina galderak bide ematen dit telebistan izan ez dudana aukera aprobetxatzeko. Jakien zakua ahaztu genuenean —akatsa geurea—, hoge metro egingo genituen "set"aren eremutik kanpo, Korta bueltatu zenean zakua-aren bila. Baina, une hartan, antolakuntzakoek adierazi ziguten Argentinako immigrazio alorrekoak etorri zirela gure sinadurak jasotzera, eta, protokolo hura bete behar zenez, bestalderako bidea egiten hasteko, eta zakua berreskuratuko genuela.

Kanpamentura iritsi eta zakurik ez aurkitzean, izan ziren nire beheraldi eta malkoak; ordurako bagenekien beste



ekipokoak jaso zutela eurentzat. Injustizia handi bat iruditu zitzaidan —geroago beste era batera zuzendu zena—. Nire egoera areagotu egin zen, jakitean, hurrengo egunerako kontaktu pertsonal gehien duen jokoa prestatu zuela antolakuntzak: "koala"rena. Kinka larri horiek audientziari begira erabiltzea da salatu nahi dudana.

### **Kapitainak, antolakuntza, reality-a... Distantziatik begiratuta nola ikusten duzu programa?**

Balore ugari daude reality-aren eguneroko bizitzan. Nire esperientzia pertsonalean, eguneroko gauza txikiekin geratzen naiz, nahiz eta telebista ez den gehiegi saiatzen balore horiek azalarazten. Badi-rudi audientziaren aldetik liskarrak, eztabaidak eta antzeko gauzak direla baloratzen direnak, eta, jakina, horretara makurtzen dira zuzendariak.

### **Aipatu izan duzu behin joatekoa dela. Zergatik?**

Askotan egin izan didate galdera hori, eta halaxe erantzun izan dut, baina, egia esan behar badut, denbora pasa hala txipa aldatzen doa. Lortu nahi nuena lortu dut, eta ezin gehiago espero lehiaketa horretan, beraz ez dut uste lehiakide bezala berriro joango nintzatekeenik, beste era batera, agian, bai; baina nork daki bizitzak nora eramango gaituen!

### **Zure bizitzako hiru emakumeak, aita eta osaba aipatu izan dituzu. Nola sentitu izan dituzu hain urrutiko bakardadean?**

Abenturara joateko beti izan dut euren babesia. Egutero nituen nire pentsamenduan. Han esandakoak bihotzaren mintzaira besterik ez ziren izan, eta gustatu egin zitzaizkien antolakuntzakoek. Osaba Josebarena apartekoa da, aukeratu nindutenetik animoak ematen eta teknika ezberdinak lantzen lagundu zidan maisuki.

### **Askok aldatu al zaizu egunerokoa fama izatean?**

Fama hitza bera ere ez zait gustatzen. Programa kalean zen bitartean hurbiltzen zitzaidan jendea argazki bat ateratzeko edo zerbait esateko, baina nire bizitzan ez du eraginik. Betikoa naiz.

### **Ikurrinaren zatitxo bat mutrikuarrentzat?**

Haitz koxkor hartan ikurrina jasotzean, denekin gogoratu nintzen: familiakoekin, lagunekin, eta mutrikuarrekin. Ikurrinaren zati bat euren ere bada, noski! Kalean sentitu dut euren berotasuna, eta, Kalaputxiren orri hauek aprobetxatuz, besarkada bana eman nahi diet guztiei.

# **BERISTAIN**

DENDA LURRINDEGIA ESTANKOA



**943 60 35 44**

**Edari**

**biltegia**



Tel./faxa: 943603938 · Etxekoa: 943603893 · Sakelekoa: 609413306 · "Mendi azpi" · 20830 MUTRIKU

# Herritxar MALEN MUTRIKU 2015 JAIXAK

• Aurtan ere, Urtzi, Oker, Akerbeltz, Txoro, Mari, Alper, Sorgiña eta Txotxolo Mutriku kaleetan gora eta beheara ibiliko gea.  
• Etxean eta bizirik behar ditugunak gogoan izanda, guk bezela, zuek ere ondo pasatu herritxarren malen jaixak! Erraldoi eta buruhandien konpartsa

Jailetan ere. Txan txangorri txikiak irriz beterik. Irri irri txan txangorri!  
Txan txangorri

Ipurdixa mugitzen, burua astintzen, baina burua galdu gabe, ondo pasa Malen jaixak Mutriku ROCK! MRK

Gaztelekuko hiru lapan partez gure txokua parte guztian alaitxu dezuen bezela, segi malen jaixetan ere Mutriku kaliak umorez eta barrez betetzen.  
Lapazorri

Jai herrikoi eta pro-pixuak bizitzia gure esku daramalako... Ondo pasau, nahi ez dezun gauzak ez ein eta nahi ditxuzunak ein gabe ez geau. Izan gaizto!  
ERNAI

Igarri gabe gainian dia Malen Jaixak! Ilusio handiz aritu gea hilabetetan zehar egitaraua prestatzen, eta orain, zuek parte hartzea eta ondo pasatzea da jaso dezakegun saririk hoberena... espero dugu zuen gustokoak izatea. Eskerrak eman nahi dizkiegu ere udalari, tabernariei eta Bertaneko den-dariei eman diguten laguntza eta babesagatik.

Gora herritxarrek herritxarrentzako egindako herritxar-ron malen jaixak!

Mutrikun bertsoz bertso herria suspertuz helduen adimenaz ta gazteon eskuz kopetan izerdia ta hortzak estutuz herrian falta diren denak gogoratuz denontzako moduko jaixak antolatuz Bertso eskola

Falta diren guztiekin jaixetan ere gure elkartasun be-roena. Danak etxera! Presuen aldeko mugimendua

Gaztiok elkarla-nian, gaztetxia aurrea bidian. Ondo pasau malen jaixak ta matxo bana!  
Gazte asanblada



Bokatak  
Hanburgesak  
Sandwichak  
Pintxo morunoak  
...eta nahi duzuna

**Ondo pasa Malen jaixak!**

NOIZKO EUSKAL PRESOK EUSKAL HERRIRA ?  
ATHLETI TXAPELDUN  
BARRURA TXIXA EITXEN IKASI



**MALENK ONDO PASA!!!**



# Gizontasuna harrotasunez erakutsi beharrak ere izango ditu bere burukominak, ala?

Kuriosoa izan daiteke, gizonezkoek lagun artean, izan-dako harreman erotikoak nola kontaktzen dituzten entzutea. Lagunen batek kontatu al dizu bere lehen koito aldia? Gau bateko harreman erotikoa? Zer esanik ez telebistan entzundakoak...

Gizontasun horretatik, istorio asko harrokeriaz eta esajeratuta kontaktzen dira. Topikoei erantzun nahian, gizonezko askok ez dute bizi duten "egia" azaldu nahi izaten. Praktika sexuarean record-a irabaztea harrotasuna erakutsi beharra gertatzen da batzuetan. Bizi izandakoa, bere horretan kontaktzea, iraingarria izatera ere iritsi daitekeelako...

Harreman horretan parte izan den neskari galdetu ezkeru zer erantzungo luke? Mutilek, hain maitale bikainak direla adierazten baldin badute, zergatik emakumeen bizipenetan hainbeste kontentu ez egote, gogo falta...?

Honek zer esan nahi du, asetzeko ahalmenik ez duten gizonezkoek ari garela? Potentzia sexual maskulinoa zertan oinarritzen da; harrokeriak, istorioak asmatzean, sekulako larru jotzea izan duela bere lagun guztiei esatean? Elkarren zakilaren tamainari begira eta "gatilazoa" ezkututzen?

Ez da hain sinplea, ez; Harreman erotiko eta desioetan gizonek hainbat sinesmen faltsuri egin behar diete aurre: "zer nola egin behar den jakin behar dute", "beti gogotsu egon behar dira"...

Gizonezko askok, eredu bezala hartzen dituzte sexuaren inguruan entzundako harrokeri hauek. Istorio hauekin konparatzen dira bizipenak eta maila, gailur horretara iristen ez direla jabetzen dira.

Bestetik, gizonezkoek ohean izan ditzaketen zailtasunak emakumeenak baino askoz ezagunagoak dira. Telebistako publizitate eta telesailetan arreta jarri besterik ez dugu horretaz jabetzeko eta sarri egiten

dira txisteak "gatillazo" edo eiakulazio goiztiarraren inguruan.

Hortaz, gizonezkoek gaur egun pasatu beharreko epaiketa: emakumeari plazerra emateko betebeharra izanik eta lortu ezean, gizontasunaren gutxiespena eta berak egin duen irudi horretara iritsi ezina.

Beraz, benetan egia esaten ari ote gara? Ala sinetsi dugun gezurren zurrumbiloan bueltaka ari gara? Gehiegikeriaren gailurra agertzen denean, normalean, ez al da galera bat ere agertzen?

Gizon askok energia sexual guztia hitzekin galtzen dute. Baina hitzen etengabeko lehia horrek ez du errealitatearen antzekotasunik. Beraz, zein da gizonezkoen errealitate sexuala? Guztioi egingo liguke on, erantzun hau zorrotasunez emateak (alboko lagunak esateak), ehunekoek fenomeno honen mataza askatuko ez dutelako oraindik.

Egoera hauek, harreman erotikoak arrakasta vs porrotaren logikan ulertzen ari garela erakusten dute. Beraz, arrakasta eta porrotaren hartzeko malda horretan etengabe erori gabe, zintzotasuna beharrezko da. Harrokeriatan ibiltzea miseria saltzeko modua besterik ez baita.

Gizon batek eta emakume batek gozatzen dutenean, elkar ulertzen dutenean eta harmonia bat osatzen dutenean, plazer bizia esperimentatzean, bizipen atsegina eta aberatsa partekatzen dutenean... oso zaila da egoera gozo eta hauskor hori kalean lau haizetara zabaltzea.

Plazerrak ez daki arrakastaren eta porrotaren hizkuntzaz... *"...larrua jotzea, istorio bat kontatzea da... sekretu bat dago, zenbakian aurkitzen da... ez da zero ez da bat, gutxienez, bi gera... ez dira istorio hoberenak, benetakoak izaten dira..."*

*ixsexualitateeskola@gmail.com*



Ntra. Sra.  
de Begoña  
EHORZKETA

Iriagirre z/g

Tel.: 646 351 352 - 943 60 47 78  
943 20 10 95 (24 ordu)

**txirritxa**  
.com

**SAR ZAITEZ GURE WEB ORRIAN ETA  
AURKI EZAZU PROMOZIO BEREZIAK!**

**Tel. 946 832 600**

Gardotza Industildea, 3 > 48710 Berriatua > Bizkaia

## Sasoi bateko *madalenak*

**J**orraith edo ekaiñeko *sanjuanak* eta *sanpedruak* atzian lagata, garagarrillian, badatoz Madalenak, *Maalen* jai ederrak.

### Maria Magdalena

Kristauek estimu haundixa izan dixue betidanik santa horri; Palestinako Magdala herrikua izatiak eman zion izena Magdalako Mariari. Euskeraz, eza-gunak dira izen honek: *Madalen*, *Maddalen*, *Maialen* eta *Matxalen*.

Jaixak izentatzeko *Maalenak* (*Malenak*) erabiltzen da ahoz, gaur egun. Aspaldiko dokumentuetan "*Madalenas*" irakurri leike erderaz; eta gerra aurreko euskal egunkarixetan modu askotara irakurri geinke; batzuk aitxatxiarren: *Madalen-jaiak*, *Madalenak*, *Matale-jayak*, *Deun Matale-jayak*, *Matalen jaiak*... *Santia* aitxatzeko berriz: *Miren Matale deuna*, *Matalen donea*, *Magdalena donea*...

### Zer dala-eta Madalen jaixak?

Mutrikuko zaindarixa edo patroia degu Santa Maria Magdalena. Madalena auzua oso ezaguna da Mutrikun, *Maala* esan izan zaku ahoz, *Magdalena* idatziz. Ermitxa eta ospital ezagunak egon ziran Madalenen. Aspaldikua da ospitalaren lehen aitxamena, 1434kua, "*hospitale pauperum leprosum Sancte Marie Magdalene de Motrico*". San Lazaro izena ere euki zoen.

Auzo horretan, ermitxa ezagun-ezaguna ere egon zan, Madalena ermitxia. Lehelengoz, 1525ian aitxatzen da. Mutrikuarren artian debozio haundikua zan: Terranobara juaten ziran arrantzaliak prozesiuan juaten ziran bertara, lihortietan edo izurriteetan errogatibak egitxen ziran... XIX. gizaldixaren erdialderako, funtzio erlijiosua galduta, etxe bihurtuta agertzen zaku, *Villa Magdalena*.

### Egun seiñalatua(k)

Garagarrill edo uztailaren 22xa aspalditxik da egun seiñalatua Mutrikun. Ermitxia desagertuta ere, egun horretako ospakizunek ez zeuen indarririk galdu.

Aspaldiko dokumentuek, askotan, egun garrantzitsuenen berri ematen digue. Bi adibide ekarri ditzugu. Lehelengua: 1623ko errenta kontratu batek (etxe bat 10 urterako lagatzeko), beste gauza batzuekin batera, hiru gaztanbera emateko betebiharra jasotzen zoen: "*tres requestones [...] por los días y fiestas de la Magdalena, San Joan y San Pedro*." Ez ziran, ba, edozelako egunak!! Bigarren adibidia: 1789. urtian, Mutrikuko Gaztañeta baserrixa 6 urterako errentan eman zeuenian, ondo zehaztu zeuen urtero ordaindu biharrekua: 18 anega gari eta ollanda paria (abuztuan), ollanda paria (santa kutz egunian), beste ollanda pare bat (Madalen egunian), eta lau kapoi (Gabonetan)...

Madalen eguna berez uztailaren 22xa da, baiña, edade



batetik gorakuek esan digunez, lehen jaixak Madalen bezperan hasi —eguerdixan— eta bixaramonera arte luzatzen ziran: *Maalen bezperia*, *Maalen eguna* eta *Maalen txiki eguna*. Hiru egun horrek *Santixo egunera* arte ere luzatzen ei ziran. Beraz, uztailaren 21etik 25era arteko jaixak.

Jai honetan arrantzaliek ere parte hartzen zeuen, baiña *sanpedruen* aldian, askoz kaletarraguak ziran *madalenak*. Sasoi baten, arrantzale asko txalopa-haundixetan Asturias aldera juaten ziranian, atunetara, Mutrikun ez zan arrantzale askorik gelditzen, eta jakiña, *maalenetan* ere ez. 1935eko madalenen inguruan, hola idatzi zoen Andoni mutrikuarrak prentsan: "*Ez degu arrantzalerik etxean. Danak jun zaiguz Asturias aldera egaluze naira edo... Osasun on, ta bekartz txanponak*".

Asturiasen, mutrikuar arrantzaliek Maalen eguneko egun-sentixan, txalopa-haundi eta baporetan, txapela eskuetan hartuta *Salbia* errezatzen ei zeuen euren zaindarixa eta Mutriku goguan.

Jakin degunez, Mutrikun zozen arrantzalientzat, bai Madalen eguna, bai Madalen txiki eguna, jai egunak ziran; zehatz esateko, "*bandera egunak*" ziran, eta ezin zeikezen juan arrantza egitxera.

Urterik urte, *madalenetan* oiñarri-oiñarrizkuak izan diran "osagaixak" ekarri ditzugu hona:

### 1.-Eleizkizunak eta prozesiua

Madalen bezperan, arratsaldeko zortziretan *Salbia* kantatzen zan parrokiari. Urte askotan Saturrarango seminarista edo abadegaixak etortzen ziran *Salbe* eder horretara.

Madalen egunian, goizeko 10,00etan izaten zen prozesiua. Eleizatik Maria Magdalenaren irudixa aterata,



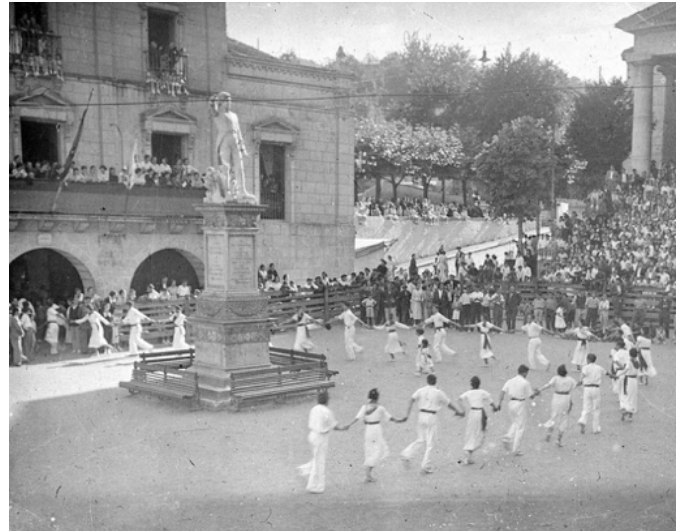
## IBARPLAS LEIHOAK

Zure neurrirako leihok,  
kalitatez jarritako eta bukatutakoak!

Tel.: 943 19 92 26

ibarplas@ibarplas.com

IBARPLAS LEIHOAK SL · POL. IND. ITZIAR C-5 · 20829 ITZIAR · www.ibarplas.com



Konde kaletik bajau eta Erdiko kaletik igotzen zan. Aurretik abaria, gero irudixak (M<sup>a</sup>Magdalena eta San Pedro), udal langilliak eta atzetik herritxarrak. Ikusgarria izan bihar zan prozesio haura, 1926 urteko prentsan hala agertu zan: “ibildeuna bosteun apaiz-gai lorakin zitula”. 500 seminarista!

Ondoren, meza nagusixa. Ederrak izaten ziran ospakizun horretarako kantuak: Eslabaren mi bemoleko mezia (1922), Rabanelloren lau abotsetakua (1930)... Gaiñera, sermoigille onak ekartzen ziran handik eta hamendik (Elgoibar, Saiola, Debatik...). Meza amaieran, herritxarrak illaran jarritxa, Maria Madalenaren “erlikixari” *mun ematen* zixuen.

## 2.-Zezenak

Badakigu, XVII. gizaldixaren hasieratik behintzat, urtero zezen bat (edo gehixo) toriatzen zala *madalenetan*. 1612ko kontuen liburuetan irakurri leikenez Madalen txiki egunian egitxen zan zezenketia.

1682tik aurrera, zezenketa horrek komenduko plaza-txuan egitxera pasau ziran; aurretik Beheko Plazan egon zan Eleizaren inguruan egingo ziran, segurutik. Zezen horrek askotan Mutrikutik bertatik (Olatz, Olaberrieta...) ekartzen zitxuen edo inguruko herriren batetik (Mendaro, Elgoibar, Deba...). 1615ian, esaterako, 143 errial eman zixuen *Olaberrieta de yuso* baserrikuari zezen baten trukian.

1764ko madalenetan, ez zanez zezenketarik egin, antzar-jokua egitxia pentsau zoan udalak. 6 antzar erosi zitxuen, hortarako: “*que en atención a no haberse hecho corrida de toros ni otra función alguna en las pntes festividades [...] haga comprar seis ganzos y se corran el día 26 del corriente y que la gente marinera que se ocupe en quitar las cavezas a dhos ganzos le de el vino y pan que le parezca*”.

Txurruka plazan tablauak (egurrezko itxitxurak) jartzen ziran kuadro formako zezen-plazia osatuta, eta bertan egitxen ziran zezenketak.

1885ian bi egunetan egon ziren zezenketak *malenetan*, eta hortarako Udalak 122,50 pezeta pagatu zitxuan.

1944an 3 zezenketa egin ziran, malen egunian, malen txiki egunian eta santixo egunian. Egun bakoitzian 3 zezen; zezenketa bakoitzeko lehen bi zezenak toriau bai, baiña ez ziran hiltzen (*capedos y banderillados devueltos al corral*), hirugarren zezena berriz hil egitxen zeuen (*muerto a estoque*). Sarrerak: udaletxeko balkoietik ikustiarren 5 pezeta, jenerala 2 pezeta, eta umiek pezeta bat.

1920 eta 1930eko hamarkadetan, Madalen egunian, “zezen parregarrixak” ere egoten ziren; toriadoriek (Euskal Billerakuak) jolasak –*charlotadas*– egitxen zitxuen, jendearen gozamenerako. Konparaziotarako, 1926ko madalen egunean: “*gran charlotada, en la que se lidiarán tres novillos por celebrados toreros bufos*”.

Danak ez zozen baiña, Mutrikun, zezenketen alde. 1920ko Euzkadi egunkarixan Arno-Mendi idazliak ez zuen ezkututzen zezenketen kontrako jarrera; Madalen egunian, “*pelota-jokua arratsaldian, ta gero Mataporquera’ko jolas naskagarriak*”.

Dana dala, zezenketena (toriatzaile eta guzti) ez zan aukera bakarra. Madalenetan, *zezen enbolauak* eta *soka-muturra* ere egon dira.

## 3.-Musikarixak eta dantzarixak

Musikia ezin zeiken falta *malenetan*: dultzaiñeruak, danbolintxeruak, txistularixak... Musika-Banden kontzertuak ere ezinbestekuak ziran, bertakuak zein beste herri batzuetakuak.

(hurrengo orrian jarraitzen du)

**RAIKETAK S.L.**  
**SAGARMIÑA**

Hondartza 3-4, behea  
31 postakutxa  
20820 DEBA  
Tel. eta faxa: 943 192 249  
Mob. 629 639 685  
629 641 940  
sagarmina@sagarmina.com  
www.sagarmina.com

(aurreko orritik dator)

Musikak dantzia ekartzen doanez, *malenetan* dantzak ere bere tokixa eukitzen zoan: *ezpata-dantza*, *zintxa-dantza*... Beste herrixetako dantzarixan ere etortzen ziran, Errenderitik (1918xan), Eibartik (1933 eta 1934an)... Aurrekuen txapelketia ere egoten zan sasoi baten.

#### 4.-Sua eta itxapleruak

Madalen jaixetan, gabaz argixa eukitzeko, kontu-liburuetan *estropuak* agertzen zakuz; halaixe, 1819an *"los estropos que se consumieron en la luminaria la noche"*. Aurrerago, *paolak* ibiltzen ziran.

Su artifizialak ere egoten ziran (1866, 1888), baitxa itxapleruak ere. 1885ian 12 dozena itxaplero erosi ziran jaixetarako, 42 pezeta danetara. 1929rako bazauan *zezensuzkua*.

1822. urtian, udala diruz estu ibilli arren, argirako lain behinik behin gorde zan: *"que por las Magdalenas no se haga función por evitar gastos sino una mera luminaria"*.

#### 5.-Bestelakuak

Kirol probak ere ezin falta geure jai baten: saltakariak (korrilakarixak), harri-jasotzaillak, txirrindulrixak, pilotarixak...

1926ko Malen txiki egunian Aritza harrijasotzaillak 126 kiloko harri biribilla eta 175 kiloko harri karratua altzau zitxuan. 1934an berriz, Maldomiñ eta Laranga-Etxeberriko gaztien arteko lehia egon zan ia nork altzatu gehixotan 199 kiloko harri biribilla. Lehelenguak irabazi zoan, 10 miñututan, 26 altzaldi eginda (bigarrenak 19 egin zitxuan).

*Madalen txiki* eguna amaitziarekin batera –gabeko 12etan– itsasora ertetzen zeuen Mutrikuko maiñelek.

1935. urtian, Andoni Alberdi idazle mutrikuarrak, *madalenetarako* bi egun falta zirala, hau idatzi zoan "El Día" egunkarixan:

A ze irri ta algarak. Kontu, kontu... emen dek zezen beltza!

*Ai Madalen, Madalen*

*Ai Madalen; aspalditik*

*Zai gaude,*

*Atoz lenbailen.*

**Josu Larrañaga Arrieta**

## Eskerrik asko Txantxangorri



## aurrera eramaten duzuen guztioi

Kaixo Txantxangorrixak!!

Aurten ere joan zaigu Udatxiki eta Udabentura, hiru aste zoragarri gure txikiekin gozatu ostean, iristear ditugu Malenak. Ekainak 29an hasi ginen Uztailak 17rarte, astegunetan goizero ekintza ezberdinak eginez; Gamarrara irteera, eskulanak, herri-kirolak, sukaldaritza, Txiki-Parkera irteera, eskalada, hondartzara... Eskerrak ematea besterik ez zaigu geratzen, inoiz baino ume gehiagok gozatzeko aukera izan dugulako. Espero dugu haurrak guk bezain ondo pasatu izana eta hurrengo urtera begira berriro ere bueltatzea. Honetaz gain, ezin ditugu ahaztu udaleku hauek aurrera eramaten lagundu gaituztenak: ibiri, mutrikuko sokatira taldea, erraldoi eta buru handien konpartsa, sorginerrak...

Bestalde, Malenetan ere Txantxangorrik izango du bere lekua. Uztailak 22an goizean eta arratsaldean izango dute txikiek gurekin egoteko aukera. Goizean 11:00-13:00 beheko plazan batuko gara eta arratsaldean 16:30-17:30an toki berdinean. Animatu eta etor zaitetzela!!

Hontaz gain, gure gazteek ere izango dute Malenetan euren tokia. Mutrikuko Lapatxoko Gaztelekuak, uztailak 23an ginkana bat antolatu du 17:30-19:00tara bitartean. 12-18 urte bitarteko gazteek izango dute bertan parte hartzeko aukera, beraz, etorri eta parte hartu, esku zabalik hartuko zaituztegu eta!

Honen harira, eskerrak eman nahi dizkiogu urte honetan Gaztelekuaren parte izan diren gazte guztiei, izugarritzko urtea izan da. Urtean zeharreko asteburuetatik hasi eta udan egindako irteeretaraino plazer handi bat izan da zuekin hainbeste momentu bizi izana.

Eskerrik asko gudan sinesten jarraitzen duzuten guraso, gazte eta beste elkarteetako kideei!

Amaitzeko irailen elkar ikusiko dugulakoan, bertso batekin uzten zaituztegu. Doiua: Badira hiru aste.

Bukatu da aurten Txantxangorri

Oso ondo dugu pasatu

Hiru aste batera egonda

Ez dugu denbora galdu

Ekintza ezberdinak eginez

Uda dugu aprobetxatu

Eta datorren urtean ere

Elkar ikusiko dugu!

**Ekaineko asmakizunaren  
erantzuna: Puzkerra**

**ARRIZABALAGA**

Okela eta janari prestatuak

**Gora Malenak!**

Pol. Ind. Mijoa, P 2 - 2  
Tel./Fax: 943 603 065  
E-mail: arrizabsenideak@terra.es

20830 MUTRIKU  
(Gipuzkoa)



Camping



**Galdona**

JATETXE ETA ERRETEGIA  
Galdona Baserria

Tel. 943 60 35 09 MUTRIKU



# MUTRIKU Euskaraz bizi gara

## EGUZKI BEROTAN

**UDAN HERRIKO GIRUA** aldatu egiten da, pixkat bada ere. Ez da denboraldi luzea izaten, baina bai, esan genezake denok gaudela biziago, alaiago, zoroago... ez? Eguzkiaren indarrak eta itsasoko kresalak ematen digu halako baikortasun ikutua.

**ITSAS ERTZEKO** herriotan, daukagun itsas ondua, asko preziatzen dugu herritarrok, ikusi besterik ez: gure igerilekuak, hondartzak, itsas eta mendi aldeak. Gainera kanpoko lagunak gonbidatzen ditugu, turistak etortzen zaizkigu... Eta orain Geoparkea dela eta, sartuago gaude Europako zirkuituan.

**UDAN DATOZENAK** dira: kanpoan bizi diren herritarrek, Euskal Herriko beste herrietakoak, penintsulakoak eta mundu zabalekoak. Elkarrekin komunikatzeko ZEIN HIZKUNTZA erabili? Kodigo berdina erabili beharra daukagu elkar ulertzeko!

Gure ustetan, azkarregi eta errazegi pentsatzen dugu aurrean daukaguna erdalduna izan behar dela. Eta guk diogu, gure uste apalean, bertakoak, Euskal Herriko turistak direla gehienak. Gehienek estimatzen dute euskera entzun eta idatzita ikustea; ez badira euskal hiztunak, badira zaleak, edota seme-alabei irakatsi nahi dietenak, praktikatu nahi dutenak. Euskera zaleak hain zuzen ere. Beraz,

gure radarra martxan jartzeko modu bakarra da identifikazioa: **LEHEN HITZA BETI EUSKERAZ**

**ELEANIZTUNAK GARA**, gehienik dakigu gutxienez bi hizkuntza, eta hiru, eta lau... Beti edukiko dugu aukera adierazteko dakiguna, horrek ez du esan nahi erdera erabili behar dugunik jo ta ke, hasieratik, beti eta denekin. Gu bezalako herriak zerbait berezia badu, hori, **HERRI EUSKALDUN** izaera da. Hori eskaintzen diogu munduari. Hori da, besteak beste, jendeak bilatzen duena, bai bertakoek eta bai kanpokoek. Mesede galanta egiten diogu, lehenengo gure herriari, gero turistei geurea aintzat hartzen dugunean, harrotasunez azaltzen diegunean gure izaera.

**MUTRIKU ARNASGUNE**a da euskeraren bizirau-pen aldetik, eta hori herrian sumatu behar da, belarrietatik, begietatik. Ala, gu beste herrialdetara goazenean ez al dugu hori estimatzen? Ez al goaz beste kulturak ezagutzera? Hori adierazteko erak badaude, hona hemen bat: **AZALPEN GUZTIETAN EUSKERARI LEHENTASUNA EMAN**.

**AUPA ETA ANIMO! EROSO ETA ONDO!  
UDAN ERE, JALETAN ERE, TURISMOAN ERE  
EUSKERARI EUTSI!**

Zernahi dezula ere, hemen aurkituko gaituzue:  
[baitxoelkartia@gmail.com](mailto:baitxoelkartia@gmail.com)



estetika  
fisioterapia

SALGAI

• 4 GAZTA:  
SALSA+MOZARELA+GOUDA  
• TOSKANA:  
SALSA+MOZARELA+ATU  
• KIO:  
SALSA+MOZARELA+Y  
BASOA:

**Ondo pasa Malen jaixak!**  
jator ibili, giro onean  
euskara erabili, egunero kalean

Uda on bat herritar guztioi  
eta irailean berriro izango gara  
zuen etxeetan.

KALAPUTXI

**LEA-ARTIBAI**  
Hileta zerbitzuak - Beilatokia

MUTRIKU Tel.: 943 60 41 20  
ONDARROA: Arta Bide, 24 - Tel.: 946 830 960  
Mug: 659 879 268



**XABAT**  
Marrubizko bi  
muxu uztailaren  
25ean atxona eta  
amonaren partez.



**MAREN**  
Etxeko printzesa  
txikiari zorionak  
uztailaren 22an,  
Mutrikuko osaba  
Oier eta aitxona  
eta amonaren  
izenean.



**MADDI**  
Zorionak uztaila-  
ren 26an lau urte  
haundi egingo  
dituzulako, familia  
guztiaren izenean.



**IXONE eta IZEKO BEGOÑA**  
Zorionak bikote, Uztailaren 14an  
urteak betetzen dituzuelako!  
Matxo haundi bana danon  
partetik!



**ENAITZ**  
Zorionak kirolari!  
7 urte bete ditu-  
zulako. Etxekoen  
partez, bereziki  
Eber eta Anerrek.



**ENARA**  
Zorionak etxeko  
txapeldunari 10  
muxu erraldoi  
danon partez,  
batez ere Duman  
partez.



**IZARO**  
Zorionak poxpo-  
lin! Matxo haundi  
bat Mutrikutik eta  
ondo ondo pasatu  
zure urte betetze-  
an



**IOSU eta ANER**  
Zorionak eta belarritik tirakada  
batzuk etxeko guztion partetik.  
Muxu handi bana eta eutsi goiari!



**IZARO**  
Familixako sorgi-  
nai zorionak  
abuztuaren 31n  
eta muxu handi  
bat danon partez.



**BENE MARGARI**  
Zorionak ama eta  
amona uztailaren  
8an zure urtebe-  
tetze eguna izan  
zelako. Muxuak  
denon partez.



## BETAURREKO LILAK [emakumiakmutrikunabian@gmail.com](mailto:emakumiakmutrikunabian@gmail.com)

**JAIXAK.** Zelako irrikaz egoten geran zain, eta zein azkar pasatzen diran! Oroitzapen oso onak gordetzen ditugu, halako egunian egindakua, halakokin egon nintzena, kuadrilan zein ondo pasa gendun... eta bestetan, oroitzapen penagarri eta ustegabekuak, etxerakuan hartu nuen sustoa, lagun bati kasu egin ez izana, olagarro bati eman nion zaplastekua... Orainguan, proposamen batekin gatoz: JAI HAUETAN JANTZI DITZAGUN BETAURREKO LILAK, ikus ditzagun berdintasun ikuspegitik gauzak, eta ia zein dan aurkezten zaigun panorama.

Ohar batzuk:

–Bi pertsonen arteko sexu proposamenian: EZ erantzuten bada, EZ da EZ, eta punto.

–Etxeko mobidan, batzuk hain ondo pasatzeko beste batzuk hain gaizki pasa behar dute? Etxeko lanetan zer egiten degu? Gazteentzako bakarrik al dira jaixak? Eta amek?

–Neska eta mutilek, emakume eta gizonezkoek, hartzen dute parte antolaketa eta ekintzetan?

Gaiarekin lotuta Uxue Alberdiren bertsoak. Doinua: Habanera.

Guk erabaki dezagun  
zer den eraso, zer txantxa,  
norekin ta ze ordutan  
joan nahi degun etxerantza  
non hasten den abusua,  
non amaitzen den konfidantza,  
zer den menpekotasuna  
eta zer adiskidetzeta.

Feminismoak indarrak  
metatzera garamatza,  
sare zulazina da  
konplizeen aliantza  
Ongi etorria zara  
zatoz, izan segurantzeta:  
iraultza honen musikan  
egingo dugula dantza.

**JAI PAREKIDEAK!**

**JAIXETAN ERE ERASO  
SEXISTARIK EZ!**

**ERASOA JASOZ GERO  
SALATU!**



### ITZIARKO PEREGRINAZIOAN

Goixik behera: M<sup>a</sup> Mertxe Urreisti, Begoña Basterretxea, Irene Larreina, Feli Urreisti, M<sup>a</sup> Nati Azpiazu, Rafaelito Basterretxea.

*Martin Ruiz Larreina-k  
lagatako argazkixa*



Etxean dituzuen argazki zaharrak  
erakutsi nahi? Hemen aukera!  
Agerretxo dendan edo Kalaputxiko  
buzoian laga ditzakezue.



**ANSORREGI**  
Aupa  
Malenaki!

Oinetakoak  
Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42

Ondo pasa Malenaki!

Joseba Iñaki Eleizgarai  
**masajista eta osteopatia**  
Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22, Mutriku

**ZAINTZAKO BOTIKAK**

Gaueko 10ak arte

**UZTAILA**

|                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| <b>13tik 16ra</b>  | Lasuen-Elezgarai           |
| <b>17tik 19era</b> | Apraiz (Mutriku)           |
| <b>20tik 23ra</b>  | Burgoa (Deba)              |
| <b>24tik 26ra</b>  | Zalduegi (Deba)            |
| <b>27tik 30era</b> | Apraiz (Mutriku)           |
| <b>31</b>          | Lasuen-Elezgarai (Mutriku) |

**ABUZTUA**

|                                           |                  |
|-------------------------------------------|------------------|
| <b>1 eta 2</b>                            | Lasuen-Elezgarai |
| <b>3tik 6ra</b>                           | Zalduegi (Deba)  |
| <b>7tik 9ra</b>                           | Burgoa (Deba)    |
| (zapatu goizian Apraiz-Mutriku)           |                  |
| <b>10etik 13ra</b>                        | Lasuen-Elezgarai |
| <b>14tik 16ra</b>                         | Apraiz (Mutriku) |
| <b>17tik 20ra</b>                         | Burgoa (Deba)    |
| <b>21etik 23ra</b>                        | Zalduegi (Deba)  |
| (zapatu goizian Lasuen-Elezgarai Mutriku) |                  |
| <b>24tik 27ra</b>                         | Apraiz (Mutriku) |
| <b>28tik 30era</b>                        | Lasuen-Elezgarai |
| <b>31</b>                                 | Zalduegi (Deba)  |

**IRAILA**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>1etik 3ra</b>                  | Zalduegi         |
| <b>4tik 6ra</b>                   | Burgoa           |
| (zapatu goizian Apraiz)           |                  |
| <b>7tik 10era</b>                 | Lasuen-Elezgarai |
| <b>11tik 13ra</b>                 | Apraiz           |
| <b>14tik 17ra</b>                 | Burgoa           |
| <b>18tik 20ra</b>                 | Zalduegi         |
| (zapatu goizian Lasuen-Elezgarai) |                  |

Gaueko 10etatik aurrera

**ELGOIBARREN**

(ikus 4. orrialdea)

**UZTAILA - ABUZTUA****Uztailak 18, zapatua**

Akordeoi Alardea. 23:00etan Goiko plazan

**Uztailak 20, astelehena**

Hitzaldia: 1615 Euskal baleazaleen hilketa Islandian.

Hizlaria: Xabier Irujo (Center for Basque studies. Nevadako Unibertsitatea)  
19:00etan Zabielen.**Uztailaren 21etik 25era**

MALEN JAIXAK

**Uztailaren 25etik abuztuak 2ra**

Margo erakusketa

**Abuztuak 1, zapatua**Mery Mey and the Muppets  
22:30etan Goiko Plazan**Abuztuak 8, zapatua**Benito Lertxundi  
22:00etan Kiroldegian  
Sarrerak: aurrez 20 € Turismo bulegoan  
Egunean bertan: 22 €**Abuztuak 12, eguastena**Trio Easo  
(Miren Urbieta, sopranoa  
Erlantz Fernández, trompeta  
Arkaitz Mendoza, organoa)  
19:00etan Santa Katalina Komentuan  
Sarrera doan**Abuztuak 22, zapatua**Hutsun Txalaparta Taldearen  
kontzertu didaktikoa  
19:00etan Goiko plazan**MENDI IRTEERA**

**IRAILAK 20**  
ATXARTE -  
UNTZILLAITZ -  
MAÑARIA

**AZOKA TXIKIA****ABUZTUAK 8, zapatua**Beheko plazan  
10:00etatik 14:00etaraHerriko produktuak, kalitatezkoak,  
ekoizleengandik zuzenean  
kontsumitzailearengana.

# apain

apain estetika  
eta fisioterapia

Krioterapia



Teknologia

Mutrikun



Mikropigmentazioa



Kosmetikaren aro berria

